



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

**Groupe de travail « RU CUI »
Arbeitsgruppe „ER CUI“
Working group "CUI UR"**

**LAW-16016-CUI 4/4 Add. 10
29.04.2016**

Original: EN

4. TAGUNG

Kommentare der Europäischen Kommission

E-Mail von Herrn Andrew Ashton, Europäische Kommission, GD Move, Abteilung B.2 – Einheitlicher Europäischer Eisenbahnraum, vom 22. März 2016

Artikel 1: Anwendungsbereich

Ich weiß zwar, dass dieses Thema bereits diskutiert wurde, sehe aber immer noch eine potentielle Auslegungsinkohärenz zwischen dem französischen „d'un état membre“ und der vorgeschlagenen englischen Fassung „in a member state“. In beiden Sprachen könnte noch präzisiert werden, ob der Ort oder das Besitzverhältnis gemeint ist, und wir denken, dies sollte auch getan werden.

Artikel 3: Begriffsbestimmungen

Wir würden die präzisierte Begriffsbestimmung für „internationaler Zug“ ganz klar bevorzugen.

Rückgriffsrecht

Wir sehen Vor- und Nachteile bei beiden Optionen, welche in dem Dokument auch erläutert werden. Alles in allem bietet die zweite Option ein größeres Gleichgewicht zwischen den potentiellen Haftungsfällen für Infrastrukturbetreiber und Beförderer. Wir sind gespannt auf die Stellungnahmen aus der „realen Welt“ des EIM, von RNE und der CER, die – wie wir festgestellt haben – um Kommentare gebeten wurden, und freuen uns auf weitere Diskussionen zu diesem Thema.